

بەفانی کۆنقە لای هیندستان

( کاتلێدا )

بە پێر

Institut kurde de paris

# کالیڈا ٹم

بہ تہ وادی روون نیہ کہ لہ ج سے رده میڈا اگہ ورہ ترین دراما نووسہ  
 ہندی، ژیاہ . بہ گستی و ابریار دراوہ کہ کالیڈا یہ ٹیکہ بوہ لہ «  
 نوگہ و ہرہ کانی و وژہ لآت» کہ لہ سے دہی پیجہ می زا بینا ژیاون و  
 لہ فہ لہ فہ وویژہ و ہرہ لہ ست و زنیاری و ہونہ راناویان دہ کردوہ و لہ  
 کوشکی ماہاراجا ( فیکرہ مادیتیا ) کاریان کردوہ . ژیاون و گہ ورہ بوونی  
 کالیڈا ہرہ و ہرہ ژیاونی شہ کسیری کینگری لیل و نا دیارہ و تا  
 ٹم تاش دانہ یہ لہ بہ لگہ ی ژیاونی نہ دوژراوہ تہ و ہ . بہ ٹم تاشنا نہ گان  
 پرن لہ ہیروگی تہ فانی ناوی ٹم دراما نووسہ . یہ لئی لہ و ہیروگانہ

بہم ہورہ یہ :

کالیڈا یہ لئی بوہ لہ تہ زمانہ چینی ہرہ غوروی کوٹہ لایہ تی ہندی  
 لہ ضد لیرا بہ <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ غونڈہ واری <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ و <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ گاو انیہ دہ <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ بوہ لہ <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ بہ ٹم  
 تہ و ندرہ ہون و شوخ بوہ کہ غوازی بینی کہ زانی کچی شای بینارس <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ بوٹہ وہی  
 تو لہ لہ میر۔ کیرہ <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ بہ رگی کہ شخی میر۔ بیا و بیان لہ بہ ر  
 کالیڈا کردوہ و پیٹکہ شی میر۔ کیران کردوہ بوٹہ وہی ہرہ ژیاون  
 لی بکا ( لہ پٹا تہ مئی یان کردوہ کہ مائی <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ ہینج <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ گوتہ <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ لہ دہم بیتہ دہ رہ و ہ )  
 بہم پیٹہ میر۔ کیرہ عہزی لی دہ کا و لہ یہ ستگای ( خوا۔ کالی ) مارہ یان  
 دہ پرن . ہیرو کہ کہ وادہ لئی۔ کہ کالیڈا توانی تاما و ہ نہ زانی و  
 نہ غونڈہ واری غوی باریتہ و ہ ، تا روژی ، بہ مئی تہ وہی تا گای لہ غوی بی ،  
 گایہ لک دہ بینی و زمانہ گاو انیہ کہ ی <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ تئی دہ غوری و میر۔ کیرہ بہ  
 نہ پینییہ کہ ی دہ زانی ، بہ ٹم لہ بہ ر وہ فای ژن و میردایہ تی و فوٹہ و بیستی  
 میرجہ کہ ی ، ٹم کارہ ساتہ ناہہ عوارہ دہ شاریتہ و ہ لہ کالی دہ پاریتہ و ہ  
 کہ مزای میردہ کہ ی بلہ وئی و کہ ہون جوانی روفاری پی بہ خبوعہ ، تاوش  
 جوانی رضان و لغت و گوی پی بیہ خستی . خوا۔ کالی پارانہ و کہ ی  
 بہ نہ ندرہ کا و جوانی رضان و لغت و گوی پی دہ بہ خستی و لہ و کاتہ و ہ  
 بہ و لادہ ناوند ( کالیڈا ) واتہ بہ ندرہ کالی ، <sup>بہ ہرہ تہوئی و</sup> ~~بہ ہرہ تہوئی و~~ کاتہ و ہ بوہ بہ جوانترین و  
 ژیرتین فہ بہ سوف و ہرہ ستیاری ہندستان .



اكونته لالا

په پي ي باوه پري هه شيارى ته لاني ، گوتنه ، اللهم شانويه (د بريتي به  
له ديمه نيكي بالدي گت ته دروئاسمان ) . له گه ل دراماي (د فاوست ) ي  
گوتنه و دراماي (د هاملت ) هه كپير ، ته م دراما هيندييه به دراما  
هه ره به رزه كاني جيران له قه له م ده درين .

په رده به وه هه گره دريته وه كه وه ستاي شانو ديتنه سر شانو وه  
ده گنگلي ناوازه له به زدان ده پارتيته وه كه پيروزي خوي به سر ته ماشا  
كه راني شانو كه ~~په پي ي~~ <sup>داپه شي يكا</sup> . له پاشانا ده چيته زووري لاي نوينه ره كانو  
به قاره ماني سه ره كي ده لئي كه بيته سر شانو قاره ماني سه ره كي  
خوي پيشان ده داوه وه ستاي شانو ده پرسني « فرمودو ، فرمانت  
چرايه ، چي به چي ي بلغم ؟ »

وه ستاي شانو ده لئي « شمه له سه ، ته م شانويه به راصبر ته ماشا  
كه راني زرنگ و تنگه شتوو وه ستاوين . تو ته ركي ته وه ت له سه ره  
كه دراما به كي نوئي كاليدا سا به ناوي اكونته له وه واته (ته موستيله ي  
بندان به ي ) هه خوو نوينه ره كان هان به كه <sup>په</sup> رغوكه كانيان داوه رانه ~~په پي ي~~ .  
نيجا ، هه روه ك هاملت ، بو نوينه ره كان روون ده كاته وه كه پيوسته هه  
به كه ميون به ته ركي سه ، راني هه لبيته له نيماوي ره زامه ندي ته ماشا  
كه راندا ~~په پي ي~~ .

په لام له سه ره تا وه به خاخي قاره مان برده گه وني كه سترني بيتر  
بوته وه ي سه رنجي ته ماشا كه ران بو شانوه كه رابيشني . پاشي  
سترانه كه وه ستاي شانو ده لئي « ته م ده ننگه خوتنه ، نيما ته ماشا  
كه ران تاماده ن كه تو ناخي به كه م بينن » ( تا كليك به تيري تيره پيري و  
سه رنجي رشا دوشيانا ) بو راو كردني راده كيشني .  
له م كاته دا شا به تير و كه وانه وه له ناو كاليكه به كدا له گه ل كاليكه وانه كه يرا  
ديته سه ، شانو له به رته وه ي دواي ئا كه تيره كه بگه دي ، پيش  
ده ست و پيوه نده كه ي كه و تووه و خه بگه نيچيره كه ي بيكي به لام له كاتي  
نيانگرتندا بوته وه ي <sup>په پي ي</sup> ، گويي له ده ننگه ده بي كه له پيش  
په رده وه هاوارده با (د گه وره م ... گه وره م ... مه كوره ... نه و  
ئا كه ... ئاكي په رسته كه مانه ... )



مثالە مېنى خۇي دەۋەستى . لەم كاتە دا پياۋن ئايىنى لەگە ل دوو  
شاگردا دىتە پىتەۋە . پياۋن ئايىنىكە دەستە بەرز دەكاتەۋە بە ھۆنرۋە

دەلى :

« شاي گەۋرە ، ~~چىك~~ پىتەۋە شۇنى خۇي ،  
كەۋان بايرەۋە شۇنى خۇي ،

ئەركى مېر باراستى بى دەستە لاتانە

نەك گرتىن يولگوشتى بەرمانان .»

پياۋن ئايىنىكە لە شا دە پارىتەۋە كە مەر لە پەرسنگە . برا .

شا لى دە پىرسى « ئايا مەك پەرسنگە لەۋى يە ؟ »

« نە خىر . مەرۋكمان بۇ جەج چۈۋە كچەكەى لە شۇنى خۇي بۇ

بە خىرھان و مالدارى و پىۋوز بىكردى **مىوانان** دا ناۋە .»

شا ھەرچە نە بەرگى شايە تى پۇشۋە ، لە دىدا ئايىنى ھىندۋى لا  
پەس نە . لە بەرگە خۇي دەك بە باغچە پەرسنگە كە داۋدەلى

« پىۋىتە لە مەر **مىوان** كە گيانلە بەرانى ئەم مەرگوزارە پىارتنى و

ترىانيان لى تىك نە دەن . لە بەرگەۋە لە گالىكە كە دادە بەزى و

چە كە كانى دە دا بە گالىكە وانەكەى و بە پياۋن بەرە و پەرسنگە

پىۋوزە كە دە روا .

دووبارە لە دوورەۋە گۇيى لە دە تىك بەبى « ھە خالە خۇشە وىتە كان

فەرمون ... لىرەۋە ... خەرمون .»

**چەند كىرى**

شا ، بە خۇشاردنەۋە لە پىتە چە نە دە خىتەۋە ، ~~خۇشە~~

كېن دە بىنى ، كە بە دە فرە ئاۋەۋە بۇ ئاۋدانى رۈۋەكە كانى ناۋ مەرگ

پىۋوزكە دىن و بە پىنيان مەيرانى ئەۋ جۈانىيە يان دە بى ۋە دى

خۇشە دە لى لە كۆشكە كە شە جۈانى ۋام نە دىۋە . لەم كاتە دا ،

كۈننە لاش بە دە فرىكەۋە دە دە كەۋى . شا ، كە چاۋى بەم

دە كەۋى ھە ناسە لى دە بېرى ۋەۋانى دى لە پىردە خىتەۋە چۈنە

ۋەك دەۋشەنەۋى تىكى ~~مەك~~ زىۋىنى لە ناۋ <sup>مانگ</sup> كۆمىلدا ۋابوۋ .

چە كانى بىرى بوون لە گە لاۋ تۈپكەن دار كە لە پەرسنگە لە بەرگە كىرى

ۋە مە نەۋى <sup>دى</sup> دە پى جۈانىيە كەى پىردە كىرى . لە كانى چە مانەۋە دا

بۇ ئاۋدانى رۈۋەكە كان ، ھە ناۋ <sup>تە ما تۈۋە</sup> بۇ مېنى شە رابى خۋاى ، بەر رۈۋە تى

ئەۋ كىرە نازدارە دە كەۋى . لەم كاتە دا شا خۇزگە بە ھەنگە دە خۇزى







به پيا و هكا نم ده ليم كه له م نزيكانه قوناغ بندن . له نيستا  
 بوه دورا دل و بيد و هوشم <sup>بم پيوتهوه</sup> به سترون .  
 له م ووشانه شا له شانو ده لستيه پسته وه بو لاي ده ستاو  
 پيوته نده كلاني .

(۲) x x x

له پوردهي دعووه صدا پاشاو ده ست و پيوته نده كلاني له نزيك به ستگه كه وه  
 له ده ستا بيه كدا ده واريان هه كداوه . شا قوشى كيتيه به كي ناغولا  
 بچوه . له لايه كه وه نا ويري به يي پيسي دايكي ( شاون ) اكونته لا  
 حاره بگا له لايه كي <sup>وي لاي هاتوه</sup> ترويه و ناغونى به يي اكونته لا پري . له كلاني  
 نم بيسر كردنه وه صدا ، دوو پياوي ثا بينن به ره وه داره كه ي دتن و  
 داوي لرا ده كه ن كه له ميواني سه ر له په رستگه كه يان براهونته هه ندي  
 له <sup>نيوه غمريه كان</sup> كه و تقويه ته تا زاوه نانه وه دري چالاسي دانستوانف  
 په رستگه كه و داوا له خاوهن شكوده كه ن كه بچي به ده ناگيانه وه بو  
 كانوني نه و خيوانه . <sup>داوا</sup> پاشا نم كردنه په سه نزه كا و نامه بو  
 دايكي ده نيري كه له به ره وه ي نه رايكي پيروزي په رستگه ي له سه ر شانه وه  
 كه جن به مبي ي بگا له ترانايلا نيه نيستا بگه رسته وه بو كوشك .

(۳) x x x

له پوردهي ستيه صدا <sup>پاشا</sup> له په رستگه به ميواني دابه زيوه . پاشا نه وه ي  
 خوي به خوي قوشه و سيسي <sup>دوه دابه</sup> ده دابه ده ستوه چونكه تيري  
 قوشه و سيسي <sup>په هه نگوين سيرين كرا و پياوي تي ده كا و هه چاري</sup> سه ر له اكونته لا ده دا  
 كه در گولايان ناكي بي ها و تايه و تنوكي ناوي باران كه تازه له هه وري  
 تا سمان به ريووه ته وه ، سه ر اي خويانه كه هيبه مردوو ناخيزي نه يقوانيه  
 لني <sup>شتر بيب</sup> ، جواني وه لك جواني و يردي سه ر زماني خونا سه كانه نا .  
 به م هوره اكونته لاش ده كه ويته نا و داوي قوشه و سيسي <sup>شاوه</sup> .

(۴) x x x

به نام په ردهي هواره م به ده نك و باسي ناغوشى قوشه و سيمان ده ستا  
 بي ده كا . له لايه كه وه به يه ك گه شتن وله لايه كي تره وه له يه ك دوور <sup>كه پيوتهوه</sup>  
 نم رووداوه به م هواره بووه ؛ پاش به يه ك گه شتن ، پاشا ده ستبه جن  
 ده كه رسته وه بو لاي دايكي له كوشك و اكونته لا له په رستگه به جن  
 دايكي . روژي به رايه وت فه يله سوقيان نا هه ز غوي ده كا به په رستگه كه داو



وله به رته دهی که ساکونته لا به هوی دوزی یا شای خوشه وستی به وه  
 بیرو و هوشی لای هوی <sup>نه ما وه</sup> و گوی نادانته آفته یله سوخته میونه که  
 کا برای خدایه سوخته دوعایه کی خراب له هر دوو خوشه وستی ده کا  
 یا خوا (شا دو شایانته) تم نمازته تهی له بیرو بچیتته وه تا ته و ته سوخته یله  
 بزروه ده نیاتته وه یادی»

به م پی به له باش چه ند ما وه به ، ساکونته لا <sup>ی ساکونته</sup> خه ریله بیی به دایک به لام  
<sup>به م دوو که و تنه وه به</sup> له بیرونه ما وه ، له به رته وه ، (بابه کانه وای) پیروزه ،  
 له به رتگه پیریاری نارذنی ساکونته لای بوکوشک ده رکردوه بوته وهی  
 که <sup>و هوی پی بنا سیمته وه</sup> بیی بیرونه <sup>ده سه و پیوه نر له هه مو و لایه که ره</sup> ده سه و پیوه نر له هه مو و لایه که ره  
 هه رکن فویان نوره که نه وه بو روشن ، پیری به کانی ناو دارستانه کان  
 هه رکن <sup>نه رکن</sup> اجینی <sup>هه رکن</sup> هه رکن نذنه وه به رگی شوخن که ساکونته لا له به رده م <sup>ی ساکونته</sup>  
 له به رتگه ، لیا و گله لک و گول و گولزار و گیان له به ره <sup>ی ساکونته</sup> نه بیرو وه کان  
 هه مو به گورانی وهه لیه کتته به <sup>ی ساکونته</sup> هوی ده که ن ، له لایه کی تره وه  
 تا که کان له له و هر و تا و سه کان له هه لبه زین ده که ون ، درخته کانیس  
 له هه خه ترا که لایه زه رده کانیان وه لک باران <sup>ی ساکونته</sup> هه رزه وی .  
 پیس کو چکردن ، (بابه کانه وای) پیروزه ، ده رباره ی ته کی نمازته به رامبر  
 به میردی ، تا مو و کاری ساکونته لا ده کا و ده لئی :

ریزی له هوت با شتر گره  
 هه میده به قه ان بکه  
 به لام مه به به نیچیری که س له قینه به  
 هه میده ها وری به بو ته وانه ی  
 که له هوشه وستی پیس کتته ده که ن  
 بو ته وانه ی له خور خواته وه ن  
 هوشه وستی و دلفورس بیان بده  
 هه میده دلفوری بیاه که ته به  
<sup>ی ساکونته</sup> مانه وهی زور <sup>ی ساکونته</sup> له هوشه نجامه کی زور تالییه

ده ست و پیوه نره که ی به دلاک و بیه وه ساکونته لا به من ده هیلن  
 به لام (بابه کانه وای) پیروزه به هه هه خواما خیزی لئی ده کا :  
 کیو قه رزیکه کا گله وهه رگی به نر هه که لای دیک و باوک  
 که خاوه ن قه زره که هه میردک وستی ، ده بیاتته وه .  
 نه وه پی که لکه که هه م بخوی <sup>ی ساکونته</sup> بوگه وهه <sup>ی ساکونته</sup> نه بیرو <sup>ی ساکونته</sup> بیرو <sup>ی ساکونته</sup> بیرو <sup>ی ساکونته</sup> بیرو



په رده ی پښیم پاشا پستان ده دا که ضعیف جفزه گه وهه پاشا ناوی .  
 صیغ به سه ها تیکر خوشی را بوردوری له بیرونه ما وه چونکه نوشته ی  
 سیا وه فله سوه کله ی لئ گیرا بوهه بلایره ی را بوار دنه خوشه کله ی له گل  
 سا کونته لادا که تیبی یاداشته کا نیدا دریا وه . کاتی که سا کونته لا  
 له تاج تریک ده بینه وه و په چه کله ی لاده دا ، پاشا به سه بر دینیاک  
 تا سا بیه وه ته ماشای ده کا . تم نماز ته لامه صیغ نییه کیر تکی  
 دهره کی نه تا سیا ~~و~~ ده زانخی .

پوتنه وه ی یادی پاشا بگیرتیه وه سا کونته لا دست به رزده کاته وه  
 پوتنه وه ی ته موسیله ده زگیر <sup>تقی</sup> پستان بده به لام به دا خدوه که سه بر  
 ده کا ته موسیله له په نوبه لانه ما وه ! له وانده له کاتی پارانه وه دا  
 له نا وه وه وزی په سته که دا نیر بوبی !  
 له م هلو تیه دا پاشا ~~و~~ <sup>تقی ده کا</sup> که سا کونته لا که ته کبازه کوفه مان  
 ده کردنی ده دا .

« هر چیم کرد ، خوم بو خوم کرد » سا کونته لا گوئی « هر خوم دا  
 به ده ست به لیکه وه ~~که~~ که زکی پره له ههنگون به لام دکی پره له ازه صرا )  
 سیا و تکی تا بینی دانه م داله ی سا کونته لاده دا و تا خدا له کله ی ده بی و  
 له عالی خویان ده بر پلایته وه . پاشا تهوه تو کتک فروانی له تاسمان  
 له لایه ن گیانی پیروزی دایکيه وه پوتنه خان ده لری و ~~و~~  
 پونا و نه و کوشکه پیره و تاسمان هه لره کیشری  
~~کلمه نچیر کران~~ x (۶) x

له پوره ی سه سه ما سیکریک له به رده م پاشا دایک چونکه دیتویه  
 ته موسیله ی موری (پاشا دوشیان تا) له بازار دا بفروشی . کا برای  
 ما سیکر سوئید ده خوا که نه وه ته موسیله به ی له نا و سکی سوره  
 حاسیه کلا دوز بوه ته وه که له هه وزه پیروزه کله ی په سته که دا عمر تو  
 بهم روو دا وه پاشا دوشیان تا کتوه پیروزه کله ی په سته که ی دینه وه یاد .  
 شینجا به په له واز له هه موو کار یس پاشا به تی دینی و به سوین کتوه  
 پیروزه که دا ده که پری و خوم دایده لری .

ده ست و پتوه نه یه لیک ده دوزنه وه پوتنه وه ی په سته له میکی پاشا  
 ده ریکله ی به لیکیان به پاشا ده لئ ( که ورهم مه یه له په سته به سه رتا  
 زال بیی .. نه تیبستوهه که کتو چوون خوی به رامبه ر که رده له ول ده لری ؟ »



به لدم ~~پاشا~~ بهم گوتانه خوشی به ذلیدانایه ، چونکه به نه مانی  
 کونته لا ، نه ک هه ره او سه ری به لکو کوریکیشی دؤراندوه . له  
 هه و لدانی دؤرینه وه ی چاره یه ک بو لایردنی تم خه مه ، ~~پاشا~~  
 داوه تی ( نه نذیرا ) ی پیروز په سه نرده کات که له آسمان ~~پاشا~~ پچین  
 به گز نه و دئیوانه ~~پاشا~~ که چوون به گز خواکاندا ، نه نذیرا گالیکه وانه کی  
 له آسمانه وه ده نذیرتیه خواری و ~~پاشا~~ دوشیاننا ~~بهره کوریکیه وه~~  
 بو بهره ی چه نک له آسمان هه لده کیشی ،

x (x) x

له بهره ی هه و ته عدا به یارمه تی ~~پاشا~~ دوشیاننا خواکان ده توانن که  
 به سه ر دئیوه کانداسه ریکه ون ~~پاشا~~ ، دوی وه رگرتنی خه لاتی پیروزی  
 خواکان ، به کالیکی نه نذیرا ده گه رتیه وه سه رزه مین که ~~پاشا~~  
~~پاشا~~ له هاتنه وه خواره وه دا ده تی ؛

دیه نیلی مه زبنا ~~پاشا~~ هه ندران

دوئی کیسه و چه می ~~پاشا~~ ~~پاشا~~  
 له دوئی قووله وه بو خوارو به رزه به رزان

بو خواره وه ، بو ده شه کات

بانی خوارو ، ~~پاشا~~ سه روو ،

دورگی زوی رو هوو ، دره خه ته کان

قه ده کاسنا له ناو که لادا وون پروو ،

لوتکه کان به ره نه ~~پاشا~~ ~~پاشا~~

روا یاره کان ، ~~پاشا~~ زی به زی

جیگه به جیگه ~~پاشا~~ ، وه ک ده زووی زیوس  
 تیکه ل به ک به بن ~~پاشا~~ مار به سه رزه بویلا

به ره و خوارو ده کیشی  
 به ره یاری که وه سه رزه بویلا

هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه  
 وه رده که پی ~~پاشا~~ هه رده که پی ~~پاشا~~

به هوی هه زکی هه گهار مه زنه وه

فری ده درتی -- فری ده درتی -- !!



به لای رولا باری که بنیز دا فئیده پوزن که له ناوئه سینه کانا  
له شیوهی کلهفی سولا فئیدا ده رابته شهوزه وی ، له ویوه به سه  
شاخ و داغ و هه رد و به رد و دۆل و شیوه کانی صیبالا به دا که به  
به نجه پیرۆزه کانی خواکان له ته ته تراوان و له ویوه گالیکه که بیان  
له ته نیت به رتگی (کاسیایا) دروسته ری خواکان و  
فؤسه ویقی فرۆف ده وه سن .

لییه دا شاه گالیکه که داده به زنی و گالیکه به ره و آسمان  
~~به شیوه~~ <sup>له پیر</sup> هه لده گینه شیوه .

پاشا دو شیانتا که به ده وی فؤیدا ده روانی/عندالیک ده بینی  
که له گه ل بشیوه شیوه یاری ده کا . ئهم مندا له نه ترسه  
شایانهی ده چن به د لدا و ده یه وی لئی نزیک بینه وه ده سی  
مندا له که ده گری ، به لکم موچرکن به له سیدا دی . به کئی له پیاده کانی  
پاشا سه ری له به کچوری شیوه ی پاشا و مندا له که سو پرده سینی .  
پیاده که واله پاشا پیاده که چن که ئهم مندا له وه چهی پوری به کی  
آسمانه که سیده که ی وازی لئ هینا وه . ناوی ئه و پوری به  
سا کونته لایه .

پاشا بهم به سه ره هاته گیز ده بی و له پاشا نو سیده و ارده بی  
که ~~به~~ ئهم مندا له کوری فؤی بی ! ... به لکم ... نه ... هیچ  
به لکه به به سه وه نسه که آسمان نه وه به به خنده بی  
که و ئهم هه لده پیرۆزه ی <sup>په یه غنچه</sup> ~~بینه~~ . فؤی له گه ل فؤیدا گنت و گو  
ده کا .. له وانه ئه وایی .. چونکه سا کونته لایه هینه ستاندا  
نازوه ~~به~~ ... ئهم استیه شی ئه وه ده رده فا که دوور بینه تووی  
نه و مندا له له تووی خوا نه سه کانی بی . . .

له م کاته دا مندا له که له پیر نو شه که ی لئ ~~به شیوه~~ <sup>په یه غنچه</sup> . له و  
کاته ی که پاشا هه ریکن ئه وه ده بی هه لیکری .. ده ستنک له ده سی  
پیاده کانی <sup>ده فاته سه</sup> ~~به~~ پاشا ~~به~~ و ده لئ .. نه که ی  
ده سی بره ئی به لکم پاشا ... گوئی نا داتی و نو شه که  
له مندا له که ده کاته وه ...



